

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 33

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

20.8.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité

98/EØS/33/01	Nasjonalt referanselaboratorium for analyse og prøving av melk og melkebaserte produkter, utpekt av Norge i samsvar med artikkel 27 i rådsdirektiv 92/46/EØF	1
	2. EFTAs overvåkningsorgan	
98/EØS/33/02	Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 100/98/COL av 2. april 1998 som gir Island tillatelse til å fastsette strengere bestemmelser med hensyn til forekomst av Avena fatua i såkorn	2
98/EØS/33/03	Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 101/98/COL av 2. april 1998 om fritak for Island for plikten til å anvende rettsaktene omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3, 4 og 6 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF) og om markedsføring av grønnsakfrø (rådsdirektiv 70/458/EØF) på nærmere bestemte plantearter	4
98/EØS/33/04	Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 102/98/COL av 2. april 1998 om fritak for Norge for plikten til å anvende rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF) på soyabønner	6
98/EØS/33/05	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen - Vedtak om ikke å gjøre innsigelse	8
98/EØS/33/06	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og artikkel 11 i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b - Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse	9

3. EFTA-domstolen

98/EØS/33/07	Rådgivende uttalelse fra Domstolen av 1. april 1998 i sak E-3/97 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra Nedre Romerike herredsrett): Jan og Kristian Jæger AS mot Opel Norge AS	10
98/EØS/33/08	Domstolens beslutning av 11. februar 1998 i sak E-5/97: European Navigation Inc mot Star Forsikring AS under offentlig administrasjon	11
98/EØS/33/09	Domstolens dom av 30. april 1998 i sak E-7/97: EFTAs overvåkningsorgan mot Kongeriket Norge	11
98/EØS/33/10	Anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen, framsatt av Borgarting Lagmannsrett ved nevnte domstols beslutning av 13. februar 1998, i saken Den norske regjering ved Det kongelige sosial- og helsedepartement mot v Astra Norge AS (Sak E-1/98)	12

III EF-ORGANER

1. Rådet

2. Kommisjonen

98/EØS/33/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1004 – Blohm + Voss/Lisna Ve)	13
98/EØS/33/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1079 – Deutag/Ilbau/Sächsische Asphaltmischwerke)	13
98/EØS/33/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1129 – Commercial Union/Berlinische Lebensversicherung AG)	14
98/EØS/33/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1140 – Halliburton/Dresse)	14
98/EØS/33/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.- Lufthansa/Menzies/LCC)	15
98/EØS/33/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1193 – Axa/Royale Belge)	15
98/EØS/33/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1206 – Drum Holdings/Natwest Equity/CVC)	16
98/EØS/33/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1218 – Packaging International BV/NV Koninklijke KNP)	16
98/EØS/33/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1006 – UPM-Kymmene/April)	17
98/EØS/33/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1080 – Thyssen/Krupp)	17
98/EØS/33/21	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1083 – Rhône-Poulenc/Novalis/Nyltech)	18
98/EØS/33/22	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1105 – Tengelmann/Gruppo Pam)	18

98/EØS/33/23	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1124 – Maersk Air/LFV Holdings)	19
98/EØS/33/24	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1126 – Cargill/Vandemoortele)	19
98/EØS/33/25	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1137 – Exxon/Shell)	20
98/EØS/33/26	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1158 – Elf Atochem/Atohaas)	20
98/EØS/33/27	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1172 – Fortis AG/Generale Bank)	21
98/EØS/33/28	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1179 – Tech Data/Computer 2000)	21
98/EØS/33/29	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1189 – Teksid/Norsk Hydro Produksjon/Meridian)	22
98/EØS/33/30	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1201 – Dupont/Merck)	22
98/EØS/33/31	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1204 – Daimler-Benz/Chrysler)	23
98/EØS/33/32	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1208 – Jefferson Smurfit/Stone Containers)	23
98/EØS/33/33	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1226 – GEC/GPTH)	24
98/EØS/33/34	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1232 – Ingram/Macrotron)	24
98/EØS/33/35	Statsstøtte - Sak nr. C 9/98 – Tyskland	25
98/EØS/33/36	Statsstøtte - Sak nr. C 19/98 – Tyskland	25
98/EØS/33/37	Statsstøtte - Sak nr. C 31/98 – Frankrike	26
98/EØS/33/38	Statsstøtte - Sak nr. C 33/98 - Spania	26
98/EØS/33/39	Statsstøtte - Sak nr. C 36/98 - Italia	27
98/EØS/33/40	Statsstøtte - Sak nr. C 41/98 - Tyskland	27
98/EØS/33/41	Statsstøtte - Sak nr. C 51/90 - Frankrike	28
98/EØS/33/42	Statsstøtte - Sak nr. C 42/96 - Frankrike	28
98/EØS/33/43	Statsstøtte - Sak nr. C 15/96 - Italia	28
98/EØS/33/44	Statsstøtte - Sak nr. C 33/96 - Italia	29
98/EØS/33/45	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1279 – CDE/La Hénin)	29
98/EØS/33/46	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1289 – Harbert Management/DB/Bankers Trust/SPP/Öhman)	30
98/EØS/33/47	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1291 – Bosch/ZF Friedrichshafen)	31

EFTA-ORGANER

EFTA-STATENES FASTE KOMITÉ

Nasjonalt referanselaboratorium for analyse og prøving av melk og melkebaserte produkter, utpekt av Norge i samsvar med artikkel 27 i rådsdirektiv 92/46/EØF⁽¹⁾ 98/EØS/33/01

Statens næringsmiddeltilsyn har utpekt følgende laboratorium til nasjonalt referanselaboratorium for analyse og prøving av melk og melkebaserte produkter:

Stiftelsen norsk mat- og miljøanalyse
Postboks 174, Økern
N-0509 OSLO

Tel: +47 23 17 26 50
Faks: +47 23 17 26 51

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 av 14.9.1992, s. 1.

EFTAS-OVERVÅKNINGSORGAN

VEDTAK I EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

98/EØS/33/02

nr. 100/98/COL
av 2. april 1998

som gir Island tillatelse til å fastsette strengere bestemmelser med hensyn til forekomst av *Avena fatua* i såkorn

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, særlig artikkel 17 og protokoll 1 nr. 4 bokstav d),

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), særlig artikkel 14 nr. 1 bokstav a),

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 9 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om fastsettelse av særlige vilkår for innhold av *Avena fatua* i frø fra førvekster og i såkorn (rådsdirektiv 74/268/EØF),

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, justert ved protokollen om justering av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, særlig artikkel 5 nr. 2 bokstav d) og protokoll 1 artikkel 1 bokstav c),

under henvisning til en anmodning fra Island, og

ut fra følgende betraktninger:

I sin anmodning viser Island til at *Avena fatua* aldri er blitt påvist i Island.

Det foreligger likevel en plan for å utrydde *Avena fatua* fra vekster dyrket i Island.

Rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF) fastlegger toleransegrenser for forekomst av *Avena fatua*.

Nevnte rettsakt tillater imidlertid at EFTA-statene stiller strengere krav med hensyn til sin egen produksjon av såkorn.

Island påberoper seg denne bestemmelsen.

Island bør derfor gis tillatelse til å fastsette strengere bestemmelser med hensyn til markedsføring av frø med opprinnelse i andre stater som er parter i EØS-avtalen.

Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra EFTAs plante- og førvarekomité, som bistår EFTAs overvåkningsorgan -

GJORT DETTE VEDTAK:

1. Island gis tillatelse til å fastsette at såkorn ikke kan markedsføres på dets territorium med mindre det følges av et offisielt sertifikat utstedet i samsvar med bestemmelsene i artikkel 11 i rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF) og oppfyller vilkårene fastsatt i artikkel 2 i rettsakten omhandlet i nr. 9 i samme kapittel om fastsettelse av særlige vilkår for innhold av *Avena fatua* i frø fra førvekster og i såkorn (rådsdirektiv 74/268/EØF).
2. Island skal meddele EFTAs overvåkningsorgan fra hvilken dato og på hvilken måte det vil benytte seg av tillatelsen gitt i nr. 1. EFTAs overvåkningsorgan skal underrette de øvrige EFTA-stater om dette.
3. Dette vedtak trer i kraft 1. mai 1998.
4. Dette vedtak er rettet til Island.
5. Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utferdiget i Brussel, 2. april 1998.

For EFTAs overvåkningsorgan

Hannes Hafstein
Medlem av kollegiet

Håkan Berglin
Direktør

VEDTAK I EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN**98/EØS/33/03****nr. 101/98/COL
av 2. april 1998**

om fritak for Island for plikten til å anvende rettsaktene omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3, 4 og 6 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF) og om markedsføring av grønnsakfrø (rådsdirektiv 70/458/EØF) på nærmere bestemte plantearter

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, særlig artikkel 17 og protokoll 1 nr. 4 bokstav d),

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), særlig artikkel 23A,

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), særlig artikkel 22,

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 6 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av grønnsakfrø (rådsdirektiv 70/458/EØF), særlig artikkel 42,

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, justert ved protokollen om justering av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, særlig artikkel 5 nr. 2 bokstav d) og protokoll 1 artikkel 1 bokstav c),

under henvisning til en anmodning fra Island, og

ut fra følgende betraktninger:

Frø fra ris, kanarigress, sorghum, sudangress, durumhvete, spelthvete, mais med unntak av popkorn og sukkermais, jordnøtt, hamp, saflortistel, soyabønne, bomull, asparges og kardon blir normalt ikke dyrket og markedsført i Island.

Så lenge dette er tilfellet, bør Island fritas for plikten til å anvende bestemmelsene i nevnte rettsakter på de aktuelle arter.

Dette fritaket berører ikke markedsføring i Island av frø produsert i samsvar med nevnte rettsakter i en annen stat som er part i EØS-avtalen.

Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra EFTAs plante- og fôrvarekomité, som bistår EFTAs overvåkningsorgan -

GJORT DETTE VEDTAK:

1. Island fritas for plikten til å anvende

- 1.1 rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 3 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 14 nr. 1, på følgende arter:

<i>Oryza sativa L.</i>	-	ris
<i>Phalaris canariensis L.</i>	-	kanarigress
<i>Sorghum bicolor (L.) Moench</i>	-	sorghum
<i>Sorghum sudanense (Piper) Stapf</i>	-	sudangress
<i>Triticum durum Desf.</i>	-	durumhvete
<i>Triticum spelta L.</i>	-	spelthvete
<i>Zea mays L. (partim)</i>	-	mais med unntak av popkorn og sukkermais sweetcorn

- 1.2 rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 13 nr. 1, på følgende arter:

<i>Arachis hypogaea L.</i>	-	jordnøtt (peanøtt)
<i>Canabis sativa L.</i>	-	hamp
<i>Carthamus tinctorius L.</i>	-	saflortistel
<i>Glycine max (L.) Merr.</i>	-	soyabønne
<i>Gossypium spp.</i>	-	bomull

- 1.3 rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 6 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av grønnsakfrø (rådsdirektiv 70/458/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 16 nr. 1 og artikkel 30 nr. 1, på følgende arter:

<i>Asparagus officinalis L.</i>	-	asparges
<i>Cynara cardunculus L.</i>	-	kardon

2. Dette vedtak trer i kraft 1. mai 1998.
3. Dette vedtak er rettet til Island.
4. Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utferdiget i Brussel, 2. april 1998.

For EFTAs overvåkningsorgan

Hannes Hafstein
Medlem av kollegiet

Håkan Berglin
Direktør

VEDTAK I EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN**98/EØS/33/04****nr. 102/98/COL
av 2. april 1998****om fritak for Norge for plikten til å anvende rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF)⁽¹⁾ på soyabønner****EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR -**

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, særlig artikkel 17 og protokoll 1 nr. 4 bokstav d),

under henvisning til rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), særlig artikkel 22,

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, justert ved protokollen om justering av avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, særlig artikkel 5 nr. 2 bokstav d) og protokoll 1 artikkel 1 bokstav c),

under henvisning til en anmodning fra Norge, og

ut fra følgende betraktninger:

Frø fra soyabønner blir normalt ikke dyrket og markedsført i Norge.

Så lenge dette er tilfellet, bør Norge fritas for plikten til å anvende bestemmelsene i nevnte rettsakt på soyabønner.

Dette fritaket berører ikke markedsføring i Norge av frø produsert i samsvar med nevnte rettsakt i en annen stat som er part i EØS-avtalen.

Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra EFTAs plante- og fôrvarekomité, som bistår EFTAs overvåkningsorgan -

GJORT DETTE VEDTAK:

1. Norge fritas for plikten til å anvende rettsakten omhandlet i vedlegg I kapittel III nr. 4 i avtalen om opprettelse av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 13 nr. 1, på arten *Glycine max L. Merrill - soyabønne*.

⁽¹⁾ Sist endret ved kommisjonsdirektiv 92/107/EØF.

2. Dette vedtak trer i kraft 1. mai 1998.
3. Dette vedtak er rettet til Norge.
4. Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utferdiget i Brussel, 2. april 1998.

For EFTAs overvåkningsorgan

Hannes Hafstein
Medlem av kollegiet

Håkan Berglin
Direktør

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og 98/EØS/33/05 protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse

Dato for vedtaket:	28.4.1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	97-010 (ex 94-045)
Tittel:	Kart over støtteberettigede områder
Formål:	Regional investeringsstøtte
Juridisk grunnlag:	EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c)
Budsjett:	Kartet er ikke knyttet til noe budsjett
Befolkningsandel:	25,79 % av den samlede befolkning
Støtteintensitet:	<p>Målområde A: 30 % netto tilskuddsekvivalent Tillegg for SMB: 15 % brutto, jf. tidligere artikkel 61 nr. 3 bokstav a)-område Befolkningsandel: 1,99 %</p> <p>Målområde B: 25 % netto tilskuddsekvivalent Tillegg for SMB: 5 % brutto Befolkningsandel: 10,69 %</p> <p>Målområde C: 15 % netto tilskuddsekvivalent Tillegg for SMB: 10 % brutto Befolkningsandel: 13,11 %</p>
Varighet:	1.5.1998 - 31.12.1999

Dato for vedtaket:	20. mai 1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	98-006
Tittel:	Enkelttildeling av støtte til turistnæringen i Finnmark/Nord-Norge
Formål:	Regionalutvikling
Juridisk grunnlag:	EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c)
Støtteintensitet:	25 % brutto av prosjektkostnadene
Støttebeløp:	NOK 1 940 000
Varighet:	Enkelttildeling av støtte

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og 98/EØS/33/06 artikkel 11 i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b**Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse**

Dato for vedtaket:	20.5.1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	98-003
Tittel:	Regional investeringsstøtte til skipsverftet <i>Moen Eiendommer A/S</i>
Formål:	Regional investeringsstøtte til skipsbyggingsindustrien
Juridisk grunnlag:	Støtte tildelt under en eksisterende regional støtteordning, regionale investeringstilskudd fra SND (statsstøttenr. 93-143) Lov av 3. juli 1992 nr. 97 om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond (SND), med gjennomføringsforskrifter
Form for støtte:	Tilskudd på NOK 280 000
Støtteintensitet:	25,0 % netto tilskuddsekvivalent

Dato for vedtaket:	20.5.1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	98-004
Tittel:	Regional investeringsstøtte til skipsverftet <i>Mjosundet Båt og Hydraulikk A/S</i>
Formål:	Regional investeringsstøtte til skipsbyggingsindustrien
Juridisk grunnlag:	Støtte tildelt under eksisterende regionale støtteordninger, regionale investeringstilskudd fra SND (statsstøttenr. 93-143) og regional risikokreditt (statsstøttenr. 93-145) Lov av 3. juli 1992 nr. 97 om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond (SND), med gjennomføringsforskrifter
Form for støtte:	Tilskudd på NOK 1,1 millioner Risikokreditt på NOK 2,6 millioner
Støtteintensitet:	Samlet støtteintensitet anslått til 20,4 % nettotilskuddsekvivalent

EFTA-DOMSTOLEN

RÅDGIVENDE UTTALELSE FRA DOMSTOLEN

98/EØS/33/07

av 1. april 1998

i sak E-3/97 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra Nedre Romerike herredsrett):

Jan og Kristian Jæger AS mot Opel Norge AS⁽¹⁾

(Konkurranse – Distribusjonssystem for motorkjøretøyer – Forenlighet med EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 – Opptak i systemet – Ugyldighet)

(Autentisk på engelsk og norsk i henhold til rettergangsordningen artikkel 27 nr. 5)

I sak E-3/97: Anmodning til Domstolen om rådgivende uttalelse i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol fra Nedre Romerike herredsrett i saken for denne domstol mellom Jan og Kristian Jæger AS og Opel Norge AS om tolkningen av EØS-avtalen artikkel 53, har Domstolen, sammensatt av: President Bjørn Haug og dommerne Thór Vilhjálmsson og Carl Baudenbacher (saksforberedende dommer) samt justissekretær/juridisk sekretær Asle Aarbakke, 1. april 1998 gitt følgende rådgivende uttalelse:

1. a) En klausul i en kontrakt for distribusjon av motorkjøretøyer som krever at daglig leder i forhandlerselskapet skal inneha 51 % eller mer av aksjene i selskapet behøver, avhengig av omstendighetene, ikke å være konkurransebegrensende i betydningen av EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1. Sett i sammenheng med en klausul som forbyr aksjeeie i andre bilforhandlerselskaper, er den imidlertid egnet til å være konkurransebegrensende i betydningen av EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1.
- b) En slik klausul er bare i strid med denne artikkelen dersom den er en del av en avtale som kan påvirke samhandelen mellom avtalepartene og har som formål eller virkning å hindre, innskrenke eller vri konkurransen innen det territoriet som er omfattet av EØS-avtalen.
- c) Det generelle forbudet i EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 var gjeldende i september 1995.
2. a) En klausul i en kontrakt for distribusjon av motorkjøretøyer som forhindrer aksjonærene i selskapet som driver forhandlervirksomheten fra å ha eierinteresser i andre selskaper som forhandler motorkjøretøyer, er egnet til å være konkurransebegrensende i betydningen av EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1.
- b) En slik klausul er bare i strid med denne artikkelen dersom den er en del av en avtale som kan påvirke samhandelen mellom avtalepartene og har som formål eller virkning å hindre, innskrenke eller vri konkurransen innen det territoriet som er omfattet av EØS-avtalen.
- c) Det generelle forbudet i EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 var gjeldende i september 1995.
3. EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 pålegger ingen plikt for en importør av motorkjøretøyer til å inngå en forhandleravtale med noen eller alle som ønsker å bli forhandlere og som ellers tilfredsstillende kvalitative kriteriene importøren lovlig kunne sette for forhandlere i september 1995.
4. Forhandlinger om en avtale eller en avtale om å inngå avtale utgjør en "avtale" i betydningen av EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 bare dersom partene har kommet til en uttrykt felles vilje til å innrette seg på markedet på en bestemt måte.

⁽¹⁾ EFT nr. C 376 av 11.12.1997, s. 13, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 51 av 11.12.1997, s. 1.

5. Hvor en bilimportør driver et distribusjonssystem som kan påvirke distribusjonskanaler og hvor vilkårene ikke er gjenstand for forhandling og er pålagt alle godkjente forhandlere, utgjør et avslag på å oppta en forhandler en del av det kontraktsmessige forholdet mellom importøren og dets forhandlere som er gjenstand for prøving under EØS-avtalen artikkel 53.
6. EØS-avtalen artikkel 53 nr. 2 får bare anvendelse for de deler av avtalen som gjør den uforenlig med forbudet i EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1. Det er for den nasjonale domstolen å avgjøre hvorvidt de deler som er i strid med EØS-avtalen artikkel 53 nr. 1 kan skilles ut fra resten av kontrakten og om det gjenstår en kontrakt egnet til å gjennomføres.

DOMSTOLENS BESLUTNING

98/EØS/33/08

av 11. februar 1998

i sak E-5/97: European Navigation Inc mot Star Forsikring AS under offentlig administrasjon

(Sikkerhet for saksomkostninger – saksøkerens forretningssted (domisil))

i sak E-5/97: European Navigation Inc mot Star Forsikring AS under offentlig administrasjon – anmodning om en rådgivende uttalelse fra Høyesteretts kjæremålsutvalg, framsatt ved nevnte domstols beslutning av 16. september 1997, med hensyn til sikkerhetsstillelse for saksomkostningene til en saksøker med forretningssted (domisil) i utlandet - har domstolen, sammensatt av: president og saksforberedende dommer Bjørn Haug, dommerne Thór Vilhjálmsson og Carl Baudenbacher og justissekretær Per Christiansen, 11. februar 1998 truffet følgende beslutning:

Sak E-5/97 avskrives i registeret.

DOMSTOLENS DOM

98/EØS/33/09

av 30. april 1998

i sak E-7/97: EFTAs overvåkningsorgan mot Kongeriket Norge

(en avtaleparts manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - vern av arbeidstakernes sikkerhet og helse i utvinningsindustri i dagbrudd eller under jorden - rådsdirektiv 92/104/EØF)

I sak E-7/97: EFTAs overvåkningsorgan mot Kongeriket Norge - begjæring om en erklæring fra Domstolen om at Kongeriket Norge, ved ikke å ha vedtatt de internrettslige bestemmelser som er nødvendige for å etterkomme rettsakten omhandlet i nr. 16f ("rettsakten") i vedlegg XVIII til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde ("EØS-avtalen"), dvs. rådsdirektiv 92/104/EØF av 3. desember 1992 om minimumskrav med sikte på å forbedre vernet av arbeidstakernes sikkerhet og helse i utvinningsindustri i dagbrudd eller under jorden, tilpasset ved EØS-avtalens protokoll 1, innen den fastsatte frist, ikke har oppfylt sine forpliktelser i henhold til rettsaktens artikkel 13 og EØS-avtalens artikkel 7 - har Domstolen, sammensatt av: president Bjørn Haug, dommerne Thór Vilhjálmsson og Carl Baudenbacher (saksforberedende dommer), 30. april 1998 avsagt følgende dom:

1. Domstolen erklærer at Kongeriket Norge, ved ikke å ha vedtatt de internrettslige bestemmelser som er nødvendige for å etterkomme rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVIII nr. 16f (rådsdirektiv 92/104/EØF av 3. desember 1992 om minimumskrav med sikte på å forbedre vernet av arbeidstakernes sikkerhet og helse i utvinningsindustri i dagbrudd eller under jorden), tilpasset ved EØS-avtalens protokoll 1, innen den fastsatte frist, ikke har oppfylt sine forpliktelser i henhold til rettsaktens artikkel 13 og EØS-avtalens artikkel 7.
2. Kongeriket Norge pålegges å betale saksomkostningene.

**Anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen, 98/EØS/33/10
framsatt av Borgarting Lagmannsrett ved nevnte domstols beslutning
av 13. februar 1998, i saken Den norske regjering ved Det kongelige
sosial- og helsedepartement mot v Astra Norge AS**

(Sak E-1/98)

Borgarting Lagmannsrett har ved beslutning av 13. februar 1998 rettet en anmodning til EFTA-domstolen, mottatt ved Domstolens kontor 19. februar 1998, om en rådgivende uttalelse i saken Den norske regjering ved Det kongelige sosial- og helsedepartement mot Astra Norge AS, med hensyn til følgende spørsmål:

1. Foreligger det et tiltak med tilsvarende virkning som en importrestriksjon i strid med EØS-avtalens artikkel 11, som ikke kan rettferdiggjøres under henvisning til den industrielle eller kommersielle eiendomsrett i EØS-avtalens artikkel 13,

dersom

en preparatomtale som er godkjent/fastsett av den kompetente legemiddelmyndighet i samsvar med rådsdirektiv 65/65/EØF, endret bl.a. ved rådsdirektiv 83/570/EØF, artikkel 4 nr. 9, er beskyttet av importørens (direkteimportørens) nasjonale opphavsrett, med den følge at legemiddelmyndigheten ikke kan gi ut/godkjenne/fastsette den samme preparatomtalen for et parallellimportert preparat uten at direkteimportøren har samtykket?

2. Tillater rådsdirektiv 65/65/EØF, med endringer, i første rekke direktivets artikkel 4a og 5, at nasjonal lovgivning yter opphavsrettslig vern til en preparatomtale som er godkjent/fastsett av legemiddelmyndigheten på den måte og med de følger som er beskrevet i spørsmål 1?

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1004 – Blohm + Voss/Lisnave)**

98/EØS/33/11

Kommisjonen vedtok 18.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1004. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1079 – Deutag/Ilbau/Sächsische Asphaltmischwerke)**

98/EØS/33/12

Kommisjonen vedtok 2.4.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1079. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1129 – Commercial Union/Berlinische
Lebensversicherung AG)**

98/EØS/33/13

Kommisjonen vedtok 30.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1129. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1140 – Halliburton/Dresser)**

98/EØS/33/14

Kommisjonen vedtok 6.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1140. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1165 – Lufthansa/Menzies/LCC)**

98/EØS/33/15

Kommisjonen vedtok 30.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1165. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1193 – Axa/Royale Belge)**

98/EØS/33/16

Kommisjonen vedtok 12.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1193. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1206 – Drum Holdings/Natwest Equity/CVC)**

98/EØS/33/17

Kommisjonen vedtok 19.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1206. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1218 – Packaging International BV/NV
Koninklijke KNP BT)**

98/EØS/33/18

Kommisjonen vedtok 3.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1218. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1006 – UPM-Kymmene/April)**

98/EØS/33/19

Kommisjonen vedtok 11.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1006. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1080 – Thyssen/Krupp)**

98/EØS/33/20

Kommisjonen vedtok 2.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1080. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1083 – Rhone-Poulenc/Novalis/Nyltech)**

98/EØS/33/21

Kommisjonen vedtok 15.4.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1083. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1105 – Tengelmann/Gruppo Pam)**

98/EØS/33/22

Kommisjonen vedtok 10.3.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1105. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1124 – Maersk Air/LFV Holdings)**

98/EØS/33/23

Kommisjonen vedtok 6.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1124. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1126 – Cargill/Vandemoortele)**

98/EØS/33/24

Kommisjonen vedtok 20.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1126. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1137 – Exxon/Shell)**

98/EØS/33/25

Kommisjonen vedtok 8.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1137. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1158 – Elf Atochem/Atohaas)**

98/EØS/33/26

Kommisjonen vedtok 25.5.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1158. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1172 – Fortis AG/Generale Bank)**

98/EØS/33/27

Kommisjonen vedtok 24.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1172. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1179 – Tech Data/Computer 2000)**

98/EØS/33/28

Kommisjonen vedtok 3.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1179. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1189 – Teksid/Norsk Hydro Produksjon/Meridian)**

98/EØS/33/29

Kommisjonen vedtok 17.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1189. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1201 – Dupont/Merck)**

98/EØS/33/30

Kommisjonen vedtok 23.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1201. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1204 – Daimler-Benz/Chrysler)**

98/EØS/33/31

Kommisjonen vedtok 22.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1204. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1208 – Jefferson Smurfit/Stone Containers)**

98/EØS/33/32

Kommisjonen vedtok 8.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1208. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1226 – GEC/GPTH)**

98/EØS/33/33

Kommisjonen vedtok 27.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1226. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1232 – Ingram/Macrotron)**

98/EØS/33/34

Kommisjonen vedtok 17.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1232. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Statsstøtte
Sak nr. C 9/98
Tyskland

98/EØS/33/35

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til visse statlige finansieringstiltak i forbindelse med oppkjøpet av Bremer Vulkan Marineschiffbau GmbH, foretatt av Lürssen Maritime Beteiligungen GmbH & Co. KG., se EFT nr. C 252 av 11.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
State Aid Directorate
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: +32 2 296 98 17

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

Statsstøtte
Sak nr. C 19/98
Tyskland

98/EØS/33/36

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Tyskland har tildelt foretaket Weida Leder GmbH, se EFT nr. C 256 av 14.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
State Aid Directorate
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: +32 2 296 98 17

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

Statsstøtte
Sak nr. C 31/98
Frankrike

98/EØS/33/37

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til sjøtransportnæringen (statsstøtte til foretaket Brittany Ferries (BAI)), se EFT nr. C 244 av 4.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 33/98
Spania

98/EØS/33/38

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Spania har tildelt foretaket Babcock Wilcox España SA, se EFT nr. C 249 av 8.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Spania.

Statsstøtte
Sak nr. C 36/98
Italia

98/EØS/33/39

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Italia har besluttet å innføre for små og mellomstore bedrifter i regioner som omfattes av målsetning 1 (garantifond for SMB i målsetning 1-områder – artikkel 2 i lov nr. 341 av 8. august 1995 og de relevante gjennomføringsregler (CIPE-vedtak av 10. mai 1995) – endringer i CIPE-vedtak av 10. mai 1995, se EFT nr. C 245 av 5.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

Statsstøtte
Sak nr. C 41/98
Tyskland

98/EØS/33/40

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til miljøvern tildelt foretaket ESF Elbestahlwerk Feralpi GmbH, Sachsen, se EFT nr. C 240 av 31.7.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

Statsstøtte
Sak nr. C 51/90
Frankrike

98/EØS/33/41

Kommisjonen har besluttet å utvide den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Frankrike har tildelt foretaket Pari Mutuel Urbain, se EFT nr. C 253 av 12.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 42/96
Frankrike

98/EØS/33/42

Kommisjonen har besluttet å utvide den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Frankrike har besluttet å tildele foretaket Société Marseillaise de Crédit, se EFT nr. C 249 av 8.8.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 15/96
Italia

98/EØS/33/43

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til planlagt støtte til foretaket Olivetti SpA til utvikling av bærbare multimediala-datatmaskiner til bruk av enkeltpersoner og grupper, se EFT nr. C 245 av 5.8.1998.

Statsstøtte
Sak nr. C 33/96
Italia

98/EØS/33/44

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til planlagt støtte til foretaket SGS-Thomson til utvikling av en ny generasjon reserverte kretser (bipolare, CMOS og kombinert teknologi), se EFT nr. C 249 av 8.8.1998.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1279 – CDE/La Hénin)

98/EØS/33/45

1. Kommisjonen mottok 4. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Comptoir des Entrepreneurs (CDE), som kontrolleres av gruppen Allianz, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Banque la Hénin Epargne-Credit (La Hénin), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CDE: pantelån og finansiering av fast eiendom,
 - La Hénin: bankvirksomhet, særlig lånevirksomhet i tilknytning til fast eiendom.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 256 av 14.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1279 – CDE/La Hénin, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **98/EØS/33/46**
**(Sak nr. IV/M.1289 – Harbert Management/DB/Bankers Trust/SPP/
Öhman)**

1. Kommisjonen mottok 5. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Harbert Management (HM), Deutsche Bank (DB), Bankers Trust Company (BC), Försäkringsbolaget SPP (SPP) og Öhman Junior AB (OJ) oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Telaris og dets datterforetak, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - HM: handelsbank,
 - DB: alle typer bankvirksomhet,
 - BC: investeringsbank,
 - SPP: pensjonsforsikring,
 - OJ: fondsmegler,
 - Telaris og datterforetak: virksomhet i tilknytning til fast eiendom.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 257 av 15.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1289 – Harbert Management/DB/Bankers Trust/SPP/Öhman, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1291 – Bosch/ZF Friedrichshafen)**

98/EØS/33/47

1. Kommisjonen mottok 12. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Robert Bosch GmbH og ZF Friedrichshafen AG oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nyopprettede fellesforetaket ZF Lenksysteme GmbH.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Robert Bosch GmbH: deler til motorvogner, kommunikasjonsteknologi, forbrukerverer, produksjonsutstyr,
 - ZF Friedrichshafen AG: deler til motorvogner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 263 av 20.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1291 – Bosch/ZF Friedrichshafen, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.